Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e Maart 1954 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van het huishoudelijk reglement en de werkwijze van de Hoge Raad voor de onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon", heeft de 23e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 20 mars 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le règlement d'ordre intérieur et le mode de fonctionnement du Conseil Supérieur de l'Assistance et du Service Social ", a donné le 23 mars 1954 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel de vaststelling van het huishoudelijk reglement en van de werkwijze van de Hoge Raad voor de onderstand en het maatschappelijk dienstbetoon.

De bevoegdheid van deze Raad is zuiver adviserend; zijn advies is door geen enkele dringende wet- of reglementstekst opgelegd. Het ontwerp is derhalve slechts een maatregel van inwendig bestuur, die niet het algemeen karakter heeft dat door artikel 2 van de wet van 23 December 1946 is vereist opdat een advies van de afdeling wetgeving nodig zou zijn.

Le projet a pour objet d'établir le règlement d'ordre intérieur et de fixer le mode de fonctionnement du Conseil supérieur de l'assistance et du service social.

Ce Conseil n'a que des attributions purement consultatives et son avis n'est exigé par aucun texte légal ou réglementaire impératif. Le projet ne comporte, dès lors, qu'une mesure d'administration intérieure qui ne revêt pas le caractère de généralité requis par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946 pour nécessiter l'intervention de la section de législation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.